**UNIT 8**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 英語 | 日本語 |
| １ | Centuries ago, | 数世紀前には |
| people around the world | 世界中の人々は |
| had limited contact with each other, | 互いに接点が限られていた |
| so change happened very slowly. | そのため，変化は非常にゆっくりと起こった |
| But nowadays, | しかし，今日 |
| the situation is very different. | 状況は非常に異なる |
| Through globalization, | グローバル化によって |
| humans can connect and share ideas, goods and services | 人間はつながり合い，様々なアイディア，財やサービスを共有できる |
| very easily. | 非常に容易に |
| This phenomenon has rapidly changed our world, | この現象は，急速に私たちの世界を変えてきた |
| which many now refer to as a “global village.” | そして，今や多くの人々がそれを「地球村」と呼んでいる |
| ２ | One effect of globalization | グローバル化の１つの影響は |
| is that people have more knowledge | 人々がより多くの知識を持つようになったことだ |
| about cultures | 文化について |
| other than their own. | 自分たち以外の |
| By way of modern technology | 現代のテクノロジーによって |
| such as the television, | テレビなどの |
| and more recently, | そして最近では |
| the Internet, | インターネットなどの |
| the world’s population | 世界中の人々が |
| can instantly receive detailed information and dramatic images | 詳細な情報や印象的な画像を瞬時に受け取ることができる |
| from any corner of the globe. | 地球のあらゆる果てからでも |
| Now we are more aware of changes | 今や，私たちは変化について以前より認識している |
| that take place in other countries | ほかの国々で起こっている |
| whether they are economic, environmental, political, religious or otherwise. | それらが経済的，環境的，政治的，宗教的，あるいは別のものであっても |
| Moreover, | さらに |
| for vacations | 休暇のために |
| we often travel to distant locations | 私たちはしばしば遠い場所へ旅行に出かける |
| introduced to us through our advanced technology and communication tools. | 先進技術や通信手段を通して私たちに紹介される |
| ３ | Another impact can be found | もう１つの影響は見受けられる |
| in our daily diets. | 私たちの毎日の食事に |
| Before globalization, | グローバル化が起こる前は |
| our choice of food | 私たちの食べ物の選択は |
| was mainly restricted to plants and animals | 主に植物と動物に限られていた |
| that were grown, gathered, raised or caught near | 家の近くで栽培され，収穫され，育てられ，あるいは，つ |
|  | our homes. | かまえられた |
| Today, | 現代では |
| our choices are much wider | 私たちの選択の幅は非常に広くなっている |
| as companies can organize and transport food, | 企業が食品をとりまとめて，輸送できるようになり |
| including fresh produce, | 生鮮食料品を含めて |
| over long distances. | 長い距離を |
| Maybe some of the food | おそらく食べ物の一部は |
| you have eaten today | みなさんが今日食べたばかりの |
| was imported from various parts of the world: | 世界の様々な地方から輸入されたものであろう |
| eel from Taiwan, | 台湾からのウナギ |
| meat from Australia, | オーストラリアからの肉 |
| or blueberries from the U.S. | あるいはアメリカ合衆国からのブルーベリー |
| In addition, | その上 |
| the growth of fast food chain restaurants | ファーストフードチェーン店の成長は |
| has changed food culture | 食文化を変えた |
| in many regions of the world. | 世界の多くの地域における |
| For instance, | たとえば |
| some say | 主張する人もいる |
| they are slowly destroying traditional cooking | それらがゆっくりと伝統的な料理を滅ぼし |
| and even causing health problems. | 健康問題さえ引き起こしていると |
| ４ | One more consumer habit has changed, too. | もう１つの消費者の習慣もまた変化した |
| In the past, | 過去においては |
| nearly all companies were local or domestic, | ほぼすべての企業がある特定の地域や国内に限られていた |
| and usually | そして通常 |
| only people of that region or country | その地域や国の人々だけが |
| knew their names. | それらの名前を知っていた |
| In contrast, | 対照的に |
| many companies nowadays have become multi-national | 今の多くの企業は，多国籍になり |
| and are easily recognized by people everywhere. | あらゆる所の人々によって認識されやすい |
| These worldwide businesses | これらの世界規模の企業は |
| are eager to advertise their brand names | 何としても自分たちのブランド名を宣伝したいと思っている |
| and expand sales of their goods | そして商品の販売を拡大し（たいと思っている） |
| to consumers around the world. | 世界中の消費者へと |
| This has created and fed our desire | これは私たちの欲求を作り出し，満足させてきた |
| to purchase a wider variety of goods. | より多様な商品を購入したいという |
| Unfortunately, though, | しかし，残念なことだが |
| as companies increase their production of goods | 企業が商品の生産を増やすにつれて |
| to satisfy consumer demands, | 消費者の要求を満たすために |
| the earth’s natural resources are decreasing. | 地球の天然資源は減少しつつある |
| ５ | In conclusion, | 結論として |
| globalization has influenced and changed our world | グローバル化は私たちの世界に影響を与え，変化をもたらした |
| in various ways. | 様々な方法で |
| We are more culturally aware, | 私たちは文化的により通じており |
| our eating habits are different, | 食習慣は多様で |
| and we are consuming more. | より多くを消費している |
| While globalization cannot be stopped, | グローバル化を止めることはできないが |
| people must think about the future: | 人々は将来について考えなければならない |
| “Do we really want to live in one global village?” | 「私たちは本当に1つの地球村に住みたいのだろうか」 |